Lebīb, Meḥmed

Meclis-i Vālā-yı aḥkām-ı ʿadliye āʿżāsından

مجلس والای احکام عدلیه اعضاسندن سعادتلو لبیب افندی
حضرتلرینك نخبه وتحفه منظومه لرندن بعض قطعات بلیغانه
نظم ایلدکلری تضمینات شاعرانه لریدر

تکری آدی شیذروشبذیرویزدان وخدا
لطفنه احسانه محتاج یکسر ماسوا
انس وجنك خالقیدر جمله اشیانك اودر
یارادیجی آفرینده بزرکی کبریا
وصفیدر پروردکاروکردکاز آمرزکار
قادروقهاروواحد خالق ارض وسما
حضرت رزاق عالم عالم الغیب ودود
هم دخی پاینده باقیدر همیشه دائما
کوریجی بینا ودانا بیلیجی اولو بزرك
واهب الامال مولای کریم ذو العطا
امر وفرمان خدادر قوللرینك اولمسی
مرحمتلو مهربان پاداش خیریله جزا
رزق روزی انی ایرشدیریجی روزی رسان
بنده سن مرزوق ایدر هر روزوشب صبح ومسا
اول کریم ذوالجلاله هر نفس واجب بزه
شکر وحمد اولدی سپاس وراستا مدح وثنا
طوغرو سوزلو راستکو وخشورو پیغمبر رسول

کوندرر

کوندرر مخلوقنه مولی لاجل الاتقا
صادق الوعد الامین عالی شیم فخر رسل
هم محمد در ستوده برگزیده مصطفی
یاز نویس اوقو بخوان قرأن نوی چالش بکوش
ایلیوب احکام شرع مجتبایی مقتدا
شیخنك استادینك هر بار نصح و پندایق
دیکله بشنو اکله درباب اولدی شد لایق سزا
مردم ادمدر جوانمردی سخاوت ویربده
خصلت ممدوحه در انسانده جود وسخا
باخصوص اولورایسه انعام وانفاق ایتدیکك
ایزدی حق یولنه ویرکی محلنده بجا
اوچیجی پرنده اولمشدر ملك ادی سروش
جمله سی فرمانبر امر خدا ایتمز خطا
الزم اولان مسلمانه امر حق دیکله یوب
هم اینانمق باوریدن لایق وجائز روا
کبش ملتدر شریعت راه دین روزه اورج
امر باریدر صلات پنجکاه ایله ادا
خالق توحید وتصدیق ایدرلك پیغمبری
هم یکانه کوی مؤمندر درود اولدی دعا
مسجده مزکت دینور داخی اذان بانك نماز
قیل جماعتله نمازی بوله تا قلبك جلا
بش وقتده اقتدا ایدوب خلوص قلب ایله
دی امامه پیش نماز هم ایولمش پیشوا
جاهله نادان مرایی صوفی یه سالوس دی
ایکبیسده شیطنت پیشه کروه ناسزا

* عارف بالله يكسر واصلين وكاملين *
* عفت اهلى پاكدامن اهل تقوا پارسا *
* رستخيزا اولدى قيامت جنته ديرلر بهشت *
* واعف عنا ربنا ارحم لنا يسر لنا *
* جرممز عفو ايليوب حفظ ايليه رب رحيم *
* دوزخ اولمشدر جهنم ادى قورتلمش رها *
* فاعلاتن فاعلاتن وزنيدر بحر رمل *
* اوقوا وكرن ايليوب وهبى افندى يه دعا *
* ضايع ايتمه بن كبى غفلت ايله عمرك صقين *
* ايله علمكله عمل تا اولميه سعيك هبا *

---

* اولو سلطانه شاهنشاهدى حكم ايديجى داور *
* جهانك شاهى خان عبد المجيد مرحمت كستر *
* خلافت ذاتنك ارايشيدر حق مور وثى *
* دخى اورنك تخت وتاج ايمش ديهيم هم افسر *
* دينورهم پادشاهه شهريار وخسرو ودارا *
* بوشاهنشاهه لكن نامنى بخش ايتدى اسكندر *
* اوشهدن خلق عالم سوبسو كوردكجه بو رتبه *
* عدالت داد اطاعت ايديجيدر امره فرمانبر *
* ستم ظلم وشكايتچيلره هم دادخواهاندى *
* بوكارى برطرف ايتدى جهاندن شاه دين پرور *
* بهشت عدنه دوندى استراحت بولدى بالجمله *
* جهان كيتى رعايا زير دست اقليمدر كشور *
* مكان جاى وزمين يردر قلمرو الده كى الكا *
* بحمد الله والمنه كه معمور اولدى سرتاسر *

❋ سپاه وهم سپه لشکر دینور با شبوغه سرکرده ❋
❋ یولنه کیردی همت ایلدی شاه کرم کستر ❋
❋ زمان شوکتنده قهرمانلردن عبارتدر ❋
❋ سپهبد دیندی سردار سپهسالار سرعسکر ❋
❋ سپر قالقان زره جوشن جبه زرخ ادیدر جمله ❋
❋ زمانی بکدی بونلر شمدی اولمز حربه تاب اور ❋
❋ تفنك وطوب اوزاقدن ایش کورر جمله کیرو قالدی ❋
❋ قلیج شمشیر وتیغ ونیزه مزراق دشنه درخنجر ❋
❋ دمور اهن قلای ارزیز باقر مس روی توجدر هم ❋
❋ بو معدنلردن آلات جهادی یاپدیلر اکثر ❋
❋ مدار انتظام دولت اولان بعض شیلردن ❋
❋ دیمشلر قورشونه اسرب کومشدر سیم التون زر ❋
❋ دکز دریا کمی کشتی رئیسی ناخدا ایل باد ❋
❋ خطر در اولمز ایسه عون وتوفیق خدا یاور ❋
❋ سنی ایصال ایدن مطلوبکه حقدر صاقن صانمه ❋
❋ اچیق یلکن کشاده بادبان باغلو دمورلنکر ❋
❋ یقین اولمه مشو نزدیك شاهانرا سلاطینه ❋
❋ دعای دولت شاهانه یی دائم ایدوب ازبر ❋
❋ صوقوله اهل جاهك بزمنه ثقلت ویروب دائم ❋
❋ اوزاقدن کوربین ازدور داخی باق دیمك بنکر ❋

❋ پادشاه اولدی امام اول مؤمنینه مقتدا ❋
❋ یعنی خان عبد المجید پر کرم ظل خدا ❋
❋ پیشه سی عدل وعطا اندیشه سی جود وسخا ❋
❋ اویله شاهنشاهه ظل الله تعبیری سزا ❋

❊ شاه اسلامه ولی وهم خلیفه دیندی که ❊
❊ مسلمینه درکه شاهانه سیدر ملتجا ❊
❊ امرینه فرمانته واجب همیشه انقیاد ❊
❊ پادشهلردر اولی الامر عدالت انتما ❊
❊ چون خلافت شرع وقانونه موافق سلطنت ❊
❊ ایلکده حضرت شاهنشه صاحب عطا ❊
❊ بویله خاقان جلیل الشان عالی همتك ❊
❊ نص قرآنی ایله امرینه واجب اقتدا ❊
❊ کنجم وقدموس غایتده معظم پادشاه ❊
❊ ملجاء عالم معین بیکسان کهف الوری ❊
❊ شاهمز سلطان اعظم شهریار بحر وبر ❊
❊ هم ملیك ایله ملك اولدی شه شوکتنما ❊
❊ افسر شاهی یه دیندی تاج تیجان جمعیدر ❊
❊ جد بجد ارث ایلمش عثمانیانه کبریا ❊
❊ حکم شرع احمدی برسر طوتر شاه جهان ❊
❊ هم او تاج اکلیل کیم کوهرله اولدی پرضیا ❊
❊ تخت سلطانی سریر وجمعی کلمشدر سرر ❊
❊ شاه عالم تا بمحشر فرویره یاربنا ❊
❊ عمر سرمد له اولان عبد المجید خانه مقام ❊
❊ هم اریکه تختدر کرسی دخی دیمش اکا ❊
❊ دست صدر اولدی وزیره دینلور دستور کیم ❊
❊ خدمت شاهانه یی ایلر خلوص ایله ادا ❊
❊ لفظ دستوره دیکر معناده ویردیلر سلف ❊
❊ اصل معناسی قوانین دفتریدر غالبا ❊
❊ پك مقربلر قرابین ومصاحبدر رجباء ❊

انلره

❀ صالنوب كزمه خرام ويوجه اولدى بالا ❀
❀ حركت جنبش ورفتارصالنمق يوريمك ❀
❀ ياقشق ويرمده اى سروخرامان سكا ❀
❀ كوكل اكلنجه سى محبوبه دلارام دينور ❀
❀ ليك افتادهٔ ناكامنه باشرط وفا ❀
❀ كيمسه يه بكزده مم سوديكم اول ماه وشى ❀
❀ يعنى بكا يالكز براشى يوق بى همتا ❀
❀ ديندى سازنده يه رامشكر وطنبوره ستا ❀
❀ كوش قيل سمع حقيقتله اودرروحه غدا ❀
❀ خوش صدا اولسى پك لازم اولوركرچه كه هب ❀
❀ ايرلمق نغمه ايله اولدى سرود وخنيا ❀
❀ بكزه مك ماندن وهم اويله ديمكدر قالمق ❀
❀ سك دركاهى ايله كوى دلارا ده دلا ❀
❀ اومهك آى وكونش دينسه اينانمم اصلا ❀
❀ مثلى مانند كبيد رمثلا دركويا ❀
❀ باد اولسون اوله باشد نشود اولمزهم ❀
❀ دلبرك عهد وفاسنده ثباتى قطعا ❀
❀ نه بو اطوار تغافل بكا كوسدكمى ينه ❀
❀ ورنه يوخسه بلى آرى عجبا درايا ❀
❀ روز كوندز بوكون امروزكچن كون ديروز ❀
❀ منتظر اولدى كوكل كلمدك اى ماهلقا ❀
❀ بروقت بول كرم ايت خانه مى تشريف ايله ❀
❀ شب كيجه بوكيجه امشب دخى يارين فردا ❀
❀ شسته يقنمشه حمامه دينور كرمابه ❀
❀ تازه رو اولمه لى دلاكى افندم اما ❀

❊ ویرمش اول کل وشه بر بشقه طراوت حمام ❊
❊ ترلمشدر دخی خوی کرده وایراز یرا ❊
❊ پشم یولك پنبه یموق نرم دخی یومشقدر ❊
❊ تن نازك تری دلدارمك اندن اعلا ❊
❊ مرحمت ایتمدك افتاده یه کویا قلبك ❊
❊ سنك طاش سخت قتی مرمره دیرلر خارا ❊
❊ اولدی آینده کلیجی ور ونده کدیجی ❊
❊ دل سر کویکه کاهیجه خیالکده بکا ❊
❊ کلسون آثار جنون چونکه عقل باشمدن ❊
❊ رفت کتدی کلور آید هم ایقداش همپا ❊
❊ فاعلاتن فعلاتن فعلاتن فعلن ❊
❊ دینسه معجز سخن وهبی ثانی یه سزا ❊
❊ پندینی طوتملی اول پیر لبیبا دیرایمش ❊
❊ ایله تحصیل هنر تا اوله قدرك اعلا ❊

❊ اولکه عشقکده سنك من فی هواك ❊
❊ حسرتکله اولدی دائم دردناك ❊
❊ سن قاچرکن عاشق ناکامدن ❊
❊ قنده کوررا اول سنی این یراك ❊
❊ عاشق اولدی شوقله کورن سنی ❊
❊ ایتمسونمی سینه سینی چاك چاك ❊
❊ هرکه می بیند ترا عاشق شود ❊
❊ کان صبا بالغرام من رأك ❊
❊ یا خلیلی ای بنم پك سوکلیم ❊
❊ تیغ جور کله بنی ایتمه هلاك ❊

❊ شکر در قند وسکر کیم شکر جی یه دینور نقاد ❊
❊ ترقبد ر ترصد وش کوزتمك انتظار ایله ❊
❊ زمان وعد وصل یاری دائم عاشقه معتاد ❊
❊ کذرکاه بلای ابتلا کوی دلارایه ❊
❊ رصد یول کوزلانن یردراولو یوله دینور مرصاد ❊
❊ الوك هم الوکه ایلجیلك اولمش سفارت وش ❊
❊ نکارك کوشنه سوق فغان وناله وفریاد ❊
❊ کوکل حالن سکا نقل ایلرم ای شه زوال اولمز ❊
❊ دینور ایلجی یه وفد وجمعی کلمشدر وفود ا وفاد ❊
❊ شبالك اوجی دوزاقلری شبك هم ایبلری اولمش ❊
❊ سنك زلفك ایله تارنکاه عاشق ناشاد ❊
❊ سنك ای شوخ دام زلفکه مرغ دل زارم ❊
❊ قنص اوصید معنا سنده اوجی قانص وصیاد ❊
❊ اسیرلر درسبا یاسبی واسترقاق اسیر ایتمك ❊
❊ بنی ای شاه عشوه مطلبمدرهرچه باد اباد ❊
❊ سکا ای یوسف مصر ملاحت یکسر عاشقلر ❊
❊ رقیق وقن وعبد اولمش قول اعتاق ایلمك ازاد ❊
❊ غلام وزن کتوریجی یه اهل فسق وبدکاره ❊
❊ صاقنکم اعتبار ایدویده اولمه نفسکه منقاد ❊
❊ کروه ناسزا اشخاص کارساز بد خویه ❊
❊ مؤنث ایسه قواده دینور ارکك ایسه قواد ❊
❊ مقید اولدی باغلنمش دخی بغلامه درتقیید ❊
❊ کمند زلفنه عشاقی یاره طبع مادر زاد ❊
❊ اباغن باغلمقده تنك دستانك دیون الحق ❊
❊ بوقاغو کبی قید وبندلر درجمله سی اصفاد ❊

شبه شبه ایکیسی بکزه مك تشبیه بکزتمك
خطادر روی یاری مهر وماهه خامهٔ بهزاد
میان خوبرو یانده سکا بکزرمی وار کرچه
دینور هر نسنه نك مثلنه ند وجمعیدر انداد
دیمشلر میجنه طوقاغه حفث وبك ودق قاقق
مرادم باشنه اغیارین ایتدوکن ایدوب ایراد
قازق قاقدی رقیب ای شوخ بزمکده نه پك بکزر
چوی یه قازغه دیندی وتد جمعی کلور اوتاد
اکرچه نقد واسباغ اولدی معناده بتورمك هم
دکل ممکن زمان فرقتی هردم اولور مزداد
محقق اول کریم الله هیچ وعدنده خلف ایتمز
نیجه احسان وانعام ایله ایلرقوللرین دلشاد
موحد قوللرم یاقم دیدی دوزخده آمنا
هو الرب الکریم انه لا یخلف المیعاد
اوکیم ذم ایده خاتی سورمك ایله اول ایراغ اندن
که زیرا اویله آدم نام وناموسی ایدر برباد
ذمیم الخلق اولور ذمام اولنلر التفات ایتمه
فمن کان یذم الناس جنب عنه بالابعاد

آسمان کوکدر کونش خورشید ومهر وآفتاب
ایلرای مهر وسنك تاب جمالکدن حجاب
آفتاب رویکه نسبتله خوبان دیکر
یلدز اختر ماه آی اید نلغیدر ماهتاب
اویانق بیدار امرغمش غنوده اویقو خواب
کوزمه کیر مزغم عشقك عجایب برعذاب

❁ پك سویندم كوردم اولمهپاره‌یی چشم براز ❁
❁ اویومش خوابیده‌دونكی كیجه‌دوش‌ودوشده‌خواب ❁
❁ هیبت وحشمت شكوه اعلا دیمك والا ایمش ❁
❁ باخصوص اولورایسه علم ومعارفدن نصاب ❁
❁ دولت وایمانله ختم اولمق عالمده بیوك ❁
❁ جاه منصبدر مرادینه ایرندر كامیاب ❁
❁ تاب طاقت پیچ بوكلدر دولاشقدر دخی ❁
❁ عقل وفكری عاشقن زلفك كبی بی‌ارتیاب ❁
❁ كاكل افكار ایله هر بار بوكوكلمده‌كی ❁
❁ اصطلاح اولمش دینور فكر وتلاشه پیچ وتاب ❁
❁ فاش ظاهر درخبرمعناسی پیغام وپیام ❁
❁ كتم اولنمز حالمز ای دلبر عالیجناب ❁
❁ لایق اولان عاشق دلزارینك احوالنی ❁
❁ اولدی پرسیدن سؤال ایتمك دخی پاسخ جواب ❁
❁ بولاشق الایش الودن بولشمقدر دخی ❁
❁ چرك دنیا درویرن اهل قلوبه اضطراب ❁
❁ سینه صافان محبتدن سؤال ایتدم دیدی ❁
❁ خالص وصافی وخاصك اولدی هب مفهومی ناب ❁
❁ آرمیدن دیكلنوب اكلنمه صبر اولدی شكیب ❁
❁ هر برایشده ابتدا لازم اولان كارصواب ❁
❁ كاری تقدیره حواله ایتموب كارعبث ❁
❁ پك یلوب كزمك تكاپو یعنی ایومكدر شتاب ❁
❁ ابكیر اولدی صوجمع اولدیغی یرتالاب هم ❁
❁ اغلمقدن دیدهٔ اشفتهٔ حسرت تماً ب ❁
❁ كردش كردونه دقت اولسه كویا مهر وماه ❁

❀ آسیاکر دردکر مینجی دکرمن اسباب ❀
❀ دستخوشمدر کتوردم خطهٔ ایراندن ❀
❀ تحفهٔ وهبی افندی دینلان اعلی کتاب ❀
❀ کوهر عالمبها وش رومده بولدی رواج ❀
❀ کالهٔ ملك عجمدر بو کتاب مستطاب ❀

✡ لقب حضرت یونس ذوالنون ✡
✡ خصلت دولتیدر صبر وسکون ✡
✡ جمله انواعی بزه اولدی حلال ✡
✡ جمعی انوان بالغك ادیده نون ✡
✡ صالقمك کوك دیبی اولمش عرجون ✡
✡ نخلدن تاکدن اولور بیرون ✡
✡ هر بر اجزاسی انك قوللانیلور ✡
✡ خرمانك اورته بداغیده عهون ✡
✡ ذوشبجون اولدی قارشمش سوزلر ✡
✡ زلفنك وصفنه دائر مضمون ✡
✡ وعدك انجازی ایچون ساکه دوشن ✡
✡ حاجته دیندی شبجن دخی شبجون ✡
✡ دائم اولمق دیمه در دیمومه ✡
✡ کاکل افکاری ایله سرده جنون ✡
✡ جورینك اسمی اولوب لفظ مدام ✡
✡ همدخی کلدی اومعنایه ونون ✡
✡ لن ترانی بنی سن کورمزسن ✡
✡ دیدی اغیار ایله اولدم ممنون ✡
✡ سنی اوبسم دیدم اولشوخه دیدی ✡

✡ اوينجه اوله بيلور كيف يكون ✡
✡ ركن هر نسنه نك اقوى طرفى ✡
✡ سبب وصلت يارك التون ✡
✡ عار ايدرمش بزه اول ماه لقا ✡
✡ دخى ميل ايتمكه ده ديندى ركون ✡
✡ پرده دركن واكنه جمى ✡
✡ كام ارباب كما لاته فنون ✡
✡ طوتشوب شعلهء اه ايله كوكل ✡
✡ اولمش آتش يقه جق بر كانون ✡
✡ اسكى ماله دينلورمش عاهن ✡
✡ وارايسه مالك اولندر قارون ✡
✡ سينه ده علمه دفينه دينلور ✡
✡ هم خزينه ادى قيطون يقطون ✡
✡ ديندى صندوقه صوان ايله صوان ✡
✡ طولسه انواع معارفله درون ✡
✡ لطف بارى ايله هر تهلكه دن ✡
✡ دخى صاقلنمش اولانه دى مصون ✡
✡ عاين اولكم يرامز كوزله باقر ✡
✡ دائما حاسد اولان شخص زبون ✡
✡ باقه سيله كور اوله سى حاسد ✡
✡ بد نظر دكمش اولاندر معيون ✡
✡ شنأن بغض وعداوت ديمه در ✡
✡ ايكى زهر ايله مركب معجون ✡
✡ مصدر عفو وكرمدر دائم ✡
✡ خطب وشان امر هدينور جمى شؤن ✡

✡ ریب شك ایتمه دخی بو دهرك ✡
✡ رنك ونیرنکی بتون بوقلمون ✡
✡ عقل ایرشمز بو فنا دنیانك ✡
✡ حادثاتینه دینور ریب منون ✡
✡ سرینی فاش ایدیجیدر علنه ✡
✡ بو خصال ایلرانی پك مغبون ✡
✡ عشق هر کیمده اولورسه عادت ✡
✡ اشکار اولمه علن کبی علون ✡
✡ دل غمناك ایله قیل حقه نیاز ✡
✡ نیتك اوله خلوصه مقرون ✡
✡ حق قبول ایلر اودمده البت ✡
✡ ادع الله بقلب محزون ✡
✡ سرنوشت کهر پاك اکثر ✡
✡ اوله مز خط المدن مأمون ✡
✡ ادیده چیقسه هنز ایله چه سود ✡
✡ خاتمك نقشی کبیدر وارون ✡

✱ تشنه صوصامش قانمش اولاندر دخی سیراب ✱
✱ خون دلنه عاشقن اولشوخ قمر تاب ✱
✱ سینه‌مده اولان شرحه ایله خون سرشکم ✱
✱ فرکند سیلك یاردیغی یرسیل صویی سیلاب ✱
✱ شیره دی اوزم صوینه هم بکمزه دوشاب ✱
✱ صبر ایده ایدیك باده اولوردی اوده یاب یاب ✱
✱ سکر لبنك لذتنه اویمیوب انجق ✱
✱ بال شهد دینور شربته شهدا به وشداب ✱

* كلزار وكلستان كلى چوق يردخى كلشن *
* يك ذوقه كيدر طبعه موافق ايسه احباب *
* سيرايت چمن وقت بهارى نه كوزلدر *
* دى چايره مرغ وتروتازه ايسه شاداب *
* شهوار دينور پادشهه لايق اولانه *
* دردانهٔ اشكيمه نظر ايتده باﻻيجاب *
* درج ودهن چشمهٔ لعلنده نكارك *
* لذتلو صوخوشاب ايو اينجو درخوشاب *
* جوى ارمغه دى آب روان يعنى اقر صو *
* كبى دوكيور كوز ياشنى عاشق بى تاب *
* داغ دلى لبريز ايدن قانلو سر شكم *
* تيره بولانقدر دخى حوضك ديبى پاياب *
* سركشته باشى دونمشه دى دونمكه كشتن *
* عهدندن اوپيمان شكن ارايور اسباب *
* چشمندن اقان كوز ياشنه بكزه يور الحق *
* درياده صويك دونمسى چورنديسى كرداب *
* اتشده اوحيوانكه كزرا دى سمندر *
* ارباب ذكايى بوروايت ايدر اعجاب *
* اول يانمز ايسه اتشه بو صوده بوغولمز *
* ديرلر صوقوشندن قازه بط اورد كه مرغاب *
* ماهى بالغك ادى شناور دخى يوزكج *
* يك نهلكه ده بولنور اولسه دخى رهياب *
* انسانه اولور منفعتى يازكوننده *
* غوته صويه طالمق صولرك طالغه سى خيزاب *
* دارشكنه معناسى سليمانى ديمكدر *

* اكار عملن وار ایسه اکسیرده ارباب *
* کیمیاجی یه الدانمه همان قاچ یانندن *
* فرار کریزنده چیوه زیوه وسیماب *
* کوز یاشنه دی اشك وسرشك اغلمه کریه *
* حسرت ایله عشاقی ایدن روز وشب اتعاب *
* مقصود سکا دیده می کوسترمدن ای شوخ *
* کریان دیمك اغلا یجیدر قانلو صوخوناب *
* مفعول مفاعیل مفاعیل فعولن *
* فریاد ایدوب یاری صقین ایلمه اغضاب *
* رنکین نما یشلره الدانمه لبیبا *
* بکزر اونقوشه بو جهانکم اوله براب *

---

* کندینك زوجهٔ منکوحه سنه دیندی فراش *
* اسکدنجه اولیور ادمه پك جانخراش *
* قوجه قاری کیجه لر کوزلر ایکن قابلی *
* یتاغه المه دخی جاریه یی استفراش *
* تللی دیبا دخی استبرق وسندس اطلس *
* بولنور جنت اعلاده هر انواع قماش *
* خلعت علم وهنر در بنم عندمده همان *
* عبقری کالهٔ والا ایوا ثواب ریاش *
* اغطش ایلدی مظلم دیمه درمعناده *
* اوله رق قلبمه انواع معاصی پاداش *
* روز وشب معصیت ایتمکله درونم اثم *
* ایتمدر همدخی اویله قره کولق اعطاش *
* نم قاپوب جلب رطوبت ایدن اولمش مرشوش *

کستورر جزئی شی ارباب دله کلی تلاش
دیندی باران هوا کرچه درونمده هنوز
دخی سرپندیسی صوکیبلرك اولدی رشاش
صاغ ایکن ضنك معیشت دیمه درطار دیرلك
بزده اولمقدن ایسه دشمنه طرح اولسه بوکاش
بوسفا هتلری ترك ایلر ایسم ممکندر
بولجه دیرلکله دیرلمکده معیش ایله معاش
دیدیار مال بقا یاسنه کرچه خفشوش
صاغلغکده انی سن عاقل ایسن صرفه صواش
مجرمن توبه سی مقبول اولورمش وار ایکن
حالت نزعده روحك دخی باقیسی خشاش
ناسدن مختلف انواع دیمك وبش اولمش
عالم وجاهل وزاهد ایله رند قلاش
التفات ایله کویکده کی اغیاره بکم
اول دیرتی سفها زمره سیدرهم اوباش
لص وسارق دینلور خرسزه اما که انك
جانه قصد ایده نی دزدیده نکاه خونپاش
ملعنتکار جهانده چوغ اولور انلردن
قتی ملعونی کفن صویجی یعنی نباش
فاحشه اولدی زنا هم یرامز ایشه دینور
افحشی ایله درفاسق اولان فسقنی فاش
متکبرلکدن امان ایله تحاشی زیرا
اویله ایش ایدیجی بد سویلیجیدر فحاش
علت ضعف بصرله کیجه کورن اخفش
کوندزین کورسه دخی اکا باقلمزمش یاش

جاهلك چشمی كبی شمس كمالی كوره مز
يراسه قوشبده وطواط ايمش هم خفاش
قيل خلوصيله معاشكده توكل حقه
جان ودل ايله قويوب دركه تسليمده باش
ارامه بشقه محلرده صاقن ارزاقك
فعلی الله توكل بخلوص لمعاش
بويله در يوسفه هم پند جناب پدری
سوزمی ديكله صاقن كيمسه يی ايتمه سرداش
اعتماد اولميه شايان دكلدر زنهار
راز پنهانكی اخوانكه ده ايلمه فاش

خوبان كوزلركوليجی خندان
ايلرلر اما عشاقی كريان
وعد ايتمش ايدك افتادكانه
بوسيدن اوپمك عهد اولدی پيمان
صالينجی يه ديرلر چهان هم
سيرايت كچركن اول شوخ فتان
بكزرمی سروه اول يار كرچه
اويله ديمكدر دخی خرامان
يينده مارا بزی كوررلر
تنهاده جنبش ايتسكده بران
اغياره زيرا پك ملتزمدر
باقق نكاه وكوزجی نكهبان
رانديد از در سوردی قپودن
عشاق زاری انجام جانان

❀ هر بر کلشده با بن رقیبه ❀
❀ بکشود آجدی قاپوجی دربان ❀
❀ راندن نه دیرسك سورمك دیمکدر ❀
❀ بود ورباشی صوربندن ای جان ❀
❀ صاودی باشندن عشاقی زلفی ❀
❀ اولمش سنکلك ادی مکسران ❀
❀ کردم رفوشه ایتدم کناهی ❀
❀ نفسمه اویدم ازدردی شیطان ❀
❀ بیچاره قالدم دست هواده ❀
❀ هم نادم اولدم کشتم پشیمان ❀
❀ کزلو نهان وبللو هویدا ❀
❀ یارك دهانی عاشقده افغان ❀
❀ بن کزلسمده دلداره حالم ❀
❀ کورینجیدر یعنی نمایان ❀
❀ الدایجی یه دیندی فریبا ❀
❀ طورمز سوزنده وعد ایتسه خوبان ❀
❀ اغیاری صورمه بیلم رقیبی ❀
❀ دیواهرمن هم جنیله شیطان ❀
❀ شیبا زباندی سوزی فصیحه ❀
❀ ارباب طبعه تحسینه شایان ❀
❀ بن کبی بویله سویلرمی صاچمه ❀
❀ سوزبیلن ادم مرد سخندان ❀
❀ اغاز اول ایش باشلمقدر ❀
❀ اما کرکدر بانام یزدان ❀
❀ خیر ایده باری بالجمله کاری ❀

❊ صوكينه ديرلر انجام وپايان ❊
❊ آغرى كران وينى سبك هم ❊
❊ احوال زاهد اطوار رندان ❊
❊ شايان رده لايق قبوله ❊
❊ انلردر انها بونلردر ايشان ❊
❊ يكسان نباشد اولمز برابر ❊
❊ اهل هزله عالمده نادان ❊
❊ غمزه كله كوكلم وصفنده ديرلر ❊
❊ پردل بهادر قورقق هراسان ❊
❊ كيراتر اولكم پك طونيجبدر ❊
❊ پند ونصيحت اولمز پريشان ❊
❊ قورتلدى البت قيد سوادن ❊
❊ شولكيم قاجيجى اولدى كريزان ❊
❊ مستفعلاتن بحر رجزدر ❊
❊ يلده دعايت وهي يه هر آن ❊
❊ اداب نظمى سنده ايبا ❊
❊ اوكرن بياموز قولايدر اسان ❊

❊ آبيار اولدى صواريجى صوسزدر بى آب ❊
❊ تشنهٔ عشقك ايدر جشمهٔ لعلك سيراب ❊
❊ ديده دن دوكديكم اشك ترايله سبنه مدر ❊
❊ صو آقوب طولديغى يرداخى ستخر وكولاب ❊
❊ حق قوشى مرغ شب اويزاباغندن اصيلور ❊
❊ صبحه دك ياحق ياحق ديه ركدن ياب ياب ❊
❊ آفتاب رخنك پرتوين انكار ايدن ❊

پراسه شب پره يلدز بوجكيدر شبتاب

كيجه دن قالمه شبينه كيجه لك اولدى شبى

مال خوليا ايله يات يوغبسه حاضر اثواب

طالديغم بحر تفكرده ايشتدم ديديلر

اويقونك اولى معناسنه اولمش سر خواب

رهروان بوجيلره ديندى دواسبه اولاغه

عاشقان ايلر ايكن كوى دلارايه شتاب

دعوت حضرت دلداره كوكل حاضر در

يعنى اياغى اوزنكيده ديمك پابركاب

نابديد اولدى بلورسز يوق اولاندر نابود

هزار بابنه احسان وكرم بالايجاب

كامرس اولانى ارباب هنردن شايد

بولنور ايسه ده پك از بولنساندر نایاب

مرغزن ديندى مزار ادينه هم كورستان

جمله يه رحمت ايده حضرت رب الارباب

مغفرت ايتمسه حق مشكل اولور ايش كرچه

قبه يا پلمش اولان تربه يه ديرلر كوراب

ايوسوز جمله سيده ديكله چويرمه يوزيكى

اور وايتكه بزه ايلدى ال واصحاب

مثنويده ديديكى حضرت مولانانك

همكى نيك سخن كوش كن وروى متاب

رده ورسته زده جمله سى صف	اوادى عاشقلر ايدوب شور وشغف
درد عشقم ايدوب افشا اى دل	سوبسو هر يكادى سوى طرف
زندو اتش زنه جاقـق اديد ر	ديسم اى سنك دل آهم نه تحف

شرر آه ایله کوکلم اکمق
صاحب بخت خنك داخی صوق
یاش دوکراق صقالنه واعظ
اولدی یانمق اریمك سوز وکداز
کوکله باق اتش عشقی کورده
سفسینك آدی سفال اماکه
قدح اهل خراباته دینور
قور بغاغوك دی ارغه کاریز
آلورا هسته للك ایله مزل
هم ستور اولدی بنك حیوانی
لازم اتمك کبی هر دائره یه
مشترك جمله لسانده صابون
هرنه‌شیدن اولور ایسه اولسون
اب وجدك کبی جد اوزره اولوب
فقط اجدادك ایله فخر ایتمه

کل قفلجم دیمه درقاودرخف
شخص باردلر اولور کام بکف
سنکیجه دی طولویه قاره خسف
آتش عشقله عشاقه شرف
سوخته یانمشه دی یالکه تف
قربلنجه بخلا ایدر اسف
مشترکدر عربی ایله خذف
اولدی اغازه لری بی نی ودف
دینلدی قاپلوبغه یه دخی کشف
یمنی صوینی ویرایتمه تلف
دخی حیوان یه‌جك نسنه علف
بشقه برآد دیمامش اکا سلف
فارسیده کوپکه دیرلر کف
اولمه تنبلك ایله طعنه هدف
ایله کسب هنر ای خیر خلف

بوشدر تهی طولو پرصو آب کوزه باردق
رندانه انجق عادت ساغرله باده چاقق
قانلو یاسمله چشم کوردکجه دیراوخونی
تیره شده بولانق هم جویبار ایرمق
اصمرلمق سپردن کوندردی هم فرستاد
تاسینه کاهه جانان تیر جفایی الحق
عاقللرك مزاجی کارصوابی هردم
سچمك کزیدن اولدی داخی ستادن المق
قاپمغه دی ربودن یلمك دخی دویدن

❊ فعلكده اولمه زينهار مانند مرغ چابلق
❊ سرمايه سى فلاحن نفس وهوادن اى دل ❊
❊ قاچمق كريختن هم پوييدن اولدى قوشمق ❊
❊ بون كسه يه دى كودن فرتوت هم بونامش ❊
❊ كيمدر ديو صورارسن اشتـه بنم محقق ❊
❊ اقبـاله الـدانوبده كيم اعتماد ايدرسـه ❊
❊ شيدادلى ديمكدركاليوه شاشقن احمق ❊
❊ پيرايه زيب وزيورارايش اولـدى زينـت ❊
❊ علم وهـنر معـارف اهـل كماله انجـق ❊
❊ لايق اولان وجودى زيبـايش هـنرله ❊
❊ آراستن بزنمك پيراستن طوناتمـق ❊
❊ ابستن وسترون يوكلو قسرديشـيلر ❊
❊ مردانه لك دكلـدر عورتلره قول اولمق ❊
❊ ايتمز وفا بوعالم بركيمسـه يه اكرچه ❊
❊ طوغمغه ديندى زادن هم زاستن طوغورمق ❊
❊ اورمق زدن لكدزن تمه اوريجى يعـنى ❊
❊ عشـاقه كرچه جانان اغيـاره لكن اشفق ❊
❊ الام جوريارى فرياد وآه زارى ❊
چكمك كشـيدن اولدى انكيختن قوپارمـق ❊
❊ اوينـار ايكن يوتلمق معنـاسى باختن هـم ❊
❊ بازيكـه جهـانده بى مايه لكلـه قالمـق ❊
❊ مستفعـلن فعولـن مسـتفعلن فعولـن ❊
❊ سعى ايله كيم اوله سن اهـل كماله ملحـق ❊
❊ هركاركى جهـانده ايله خـدايه تفويض ❊
❊ حقـه توكل ايدن دائم اولور موفـق ❊

شیوه کر در جلوه لی نازك کوزلدر شوخ وشنك
سودیکم شوخ دلارا کللر اولمز اکا دنك
یار ایله همبزم اولنجه مجلسك ارابشی
عشوه ناز و بوس او پوشدر شرم اوطانمق عارننك
بیوه طول کر میده قزمشدر ز بقجی سعتری
پیره زن منفور درطبعمده مانند نهنك
دیدی بر سحاقه روسپی قاری یه تعریف ایدوب
هم زبق آدی مچا چنك دیندی دخی چیز چنك
کان جماع آلت معهوده نك آدی نره
بونی تردیف ایلدی اینهٔ افکاری ژنك
بولغتدر چاره وارمی بیلنه لازم اولدیغن
فرج کس هم آب پشت اولمش منی ارکن ملنك
کور نابینا او دغسر باشی طازلق کل کچل
کوردیکم دللا کلر شهبادہ بعضیسیدہ چنك
کیمدن ایشتمش اصمکن قوجه وهبی بونلری
کر صاغر دیرلر چولاغه چنك هم طوباله لنك
قرمزی سرخ سیه قاره یشل سبز آق سفید
خون اشکم تار زلفکله خط رخساره دنك
چشم اغیار ایله بکزمدن اولور پك آشکار
کوك کبود صاری زرد بویه فام کونه رنك
منج زنبور آریدر کندو قوغان بال انکبین
زخم اورورلر یاقلشان انسانه مانند مشنك
یارك آزاریله کفتار رقیب بد سخن
طاتلو نوشین آجی تلخ وزهر نیش هم شرنك
خرس ایو یوزینه میمون سك کوبکدر کورك قورد

راست كلورسه بونلره صحرا اولور انسانه تنك
قورقر انساندن انكچون اوسننه ايلر هجوم
شير ارسلان دلكو روباه دخى قپلان پلنك
قور بغا يه دى وزغ قپلومبغايه سنك پشت
پك ضرر رسز درايدرلر اكثرى صوده درنك
ايلر استكراه البت هر كيم ايلرسه نظر
بنكجه خرچنك كرپى خار پشت پنچه چنك
كبك ككلك اتمجه باشه طوغان شهبازهم
الدا نور مرغ ضعيف بونلرايله ايلرسه جنك
طالمه دنيا جيفه سنه اولدى چون مردارخوار
چايلغك آدى غلبواژ وزغن طورنا كلنك
ياى كمان وزه كرش پيكان دمرن نوك اوج
بونلرى پامال ايتدى صدمهٔ طوب وتفنك
سينه كاهمله سنك تيرمژه لك اى قاشى يا
هم نشان اماج اوقدرناوك وتير و خدنك
دزد خرسزايب رسن آور كتوزاويز آص
تارزلفه عاشق ناكامى اى شوخ فرنك
نفس اماره ايله شيطان لعيندر بيلمش اول
يول كسيجى راهزن شهرتلبسى شنك ومشنك
فهم ودانشله اولور اقران ايچنده سرفراز
چالبشوب تحصيل علمه طورمه مى ماندسنك
بوبنم ترديفمى ايدوب نشان افتخار
كيم اوقورسه بوكتابى باشنه طاقسون چلنك

چوق رسا چوق يمه بسيار مخور اندك از

❀ اویله حیوان کبی اکل ایتمکی ترك ایله براز ❀
❀ راحت قلب ایله امرار ایدن اوقاتن ❀
❀ اولدی خرسند قناعت ایدیجی حرصه‌دی آز ❀
❀ کند نادر پراصه سیرصارمساق قوقوبوی ❀
❀ بویله بد رایحه لرطبع سلیمه اویماز ❀
❀ ظرفا بزمنه ثقلتله تعفن ویرمه ❀
❀ هم دینور قوقشه کندیده صوغان اولدی پیاز ❀
❀ اولدی پروند قورمساق که دیمکدر پژه ونك ❀
❀ بزه لازملو دکل اویله لئیم ناساز ❀
❀ اهل دل زمره سی یاننده اولورلر رسوا ❀
❀ ابنه کانی وغلامپاره یه دیرلر بچه باز ❀
❀ مول اوپناش دخی دیوثه دینور کردنکل ❀
❀ بونلرك حالنی ستر ایلیه مز پردهٔ راز ❀
❀ قحبه‌یه میل ایده‌مز مرد کشاده مشرب ❀
❀ روسبی یه جاف وجلب دی باشی اچق سرباز ❀
❀ یصی پهن اینجه ده باریك ستبر اولدی قالن ❀
❀ بومزایالری ترديف مزاجه اویماز ❀
❀ ایتمه اندیشه لره صرف ایله عمریکی امل ❀
❀ اینلو پهنا قصه کوتاه واوزون داخی دراز ❀
❀ قوش یمی چینه ویاوری بچه لانه یومدر ❀
❀ اولمه عالمده عبث کاره دوشوبده قوشباز ❀
❀ سن همای هنری صیده چالش دینسه دخی ❀
❀ مرغ قوش بال قنا تدر دخی اوجق پرواز ❀
❀ فائده سود کزند اولدی ضرر صاتدی فروخت ❀
❀ کالهٔ عمر مزی مفتنه بوعشق مجاز ❀

* نقد جانه ویریلور ایسه متاع وصلت *
* رایکان دی اوجوزه مفته هم اورتاق انباز *
* صپانك ادی فلاخن چوبانك ادی شبان *
* صکره دن طاش اتار ایلیوب اول اواز *
* سنك دللکاه اموزدن بزی لایقمی بکم *
* اتمق انداختن طاش اتیجی سنك انداز *
* کرم وسر دینه باقلمز بوفنا دنیانك *
* نوبهاری ده کچر صیفیده دائم قالماز *
* رد ایدوبده سوزیمی صکره پشیمان اولمه *
* ایلمه وقتکی ضایع دیمه قبش یازاوقویاز *

---

* قوله بازو دیندی معناسی عربجه اولدی باع *
* قوللرنده حق یارا تمشدر لاجل الانتفاع *
* کارگاه دهرده کالای کامه اقتصاد *
* کز دخی ارشون دیمکدر کم مرادفدر زراع *
* ایچمك اشامیدن وهم اقتباع والتماع *
* اکل وشربه دوشمه پك عالمده مانند سباع *
* هرخصالك احسنی انسانه غیظ وکینی *
* یوتمغه دیندی فروبردن دینور هم ابتلاع *
* اولدی نوپیدا ومحدث یکی ایجاد اولنان *
* شیلره اول امرده ایلمزلر اتباع *
* نیك نامل قدر کوزل ایش ایشلیوب خیراتلر *
* داخی پیداکردن ایجاد ایلك هم اختراع *
* شید اولمشدر کونش ادی انك کبی ذکا *
* پارلیه مز اولقدر سن مهله ایتسه اجتماع *

❊ آفتاب روینك عكسیله بو كوكلمده كی ❊
❊ ایشغه ایدنلغه پرتو دینور داخی شعاع ❊
❊ شمشكه دیرلر درخش اولمش هم اول معناده برق ❊
❊ یاقشور دیر سمكه بولدی تاب آهم ارتفاع ❊
❊ شمع داغ سینه مك عشق آتشیله عادتی ❊
❊ پارلق اولدی درخشیدن نظیری التماع ❊
❊ دیندی قورقمغه باكاندن وترهیب هم ❊
❊ ایتمده اعدای دین ودولتی مرد شجاع ❊
❊ ایلیوب لطفن رجالا زم اولان اللهدن ❊
❊ خوف ایتمكدر هراسیدن مآلی ارتباع ❊
❊ الدامق اولدی فریبیدن كه غبن انك كبی ❊
❊ یك فنا شیدر بو كار نابجا بی اصطناع ❊
❊ نفس وشیطان ایلدی اضلال سنی صد حیف ایله ❊
❊ دی فریبانیدن الدانمغه یعنی انخداع ❊
❊ اولدی پوشانیدن اورتمك تستر كیدر ❊
❊ خلعت اخلاص در فاخر لباس انتفاع ❊
❊ حقه درانجق راضی اولمغه هم اویمغه سزا ❊
❊ امر وفرمان الهی مؤمنه دائم مطاع ❊
❊ باطل افكاره دوشوب كچر ولك ایتمه زینهار ❊
❊ انما الحق حقیق بالرضا والاتباع ❊

✱ جامه اثوابه دی طونلق تنه تن داخی بدن ✱
✱ هر نه كیسك یاقشور قدكه ای غنچه دهن ✱
✱ تن كلكونكی اورتوب بزه فاش ایلمین ✱
✱ طونه شلوار دینور كوملكه هم پیراهن ✱

* پوستین کرك کریبان یقه قفتان قبا *
*حاضرای شوخ اکرخانه‌می تشریف ایتسن *
* اسکی زخمه‌دن اقان خون غمه آلوده *
* آستین یك یکی نو اولدی اتکدر دامن *
* خلعت فاخره اکسون پرند اطلسدر *
* سکا عیدیه مهیا اولان ای سروسمن *
* بوسهی قامتکه زینت وزیور اوله‌جق *
* پرنیان نقشی اولان نوعه دینور اطلسدن *
* کبش سموره دخی پك ایوکورکه دینلور *
* بیلورم کاشکی اولسیدی بهاسی اهون *
* کورك دیمش کبشه لغتلر یازن ارباب کمال *
* لیك شیرازده خلعت دیو کوش ایتدم بن *
* چشن بیرامه ضیافت کونشه دیرلرهم *
* یارسز هیچ بری عندمده دکل مستحسن *
* مولوی سکه سنه همسر اولورمی کرچه *
*چوق جواهرلی اولان تاجه دینورمش کرزن *
* خاتمك ادی نکین یوزکك انکشتر *
* دهن یار همان خاتم کویا دینن *
* بکا اثواب دیکرکن دوشیور دستندن *
* درزینك یوکسکی انکشتنه اکنه سوزن *
* درزیو بخیه نکنده یماليدر ژنده *
* فقر ازمره سنك کیدیکی اثواب کهن *
* یاره اغیار یماندیغنی کوردکده دیدم *
* یمه‌نك ادی وژنك انکله دی دوکیه‌سن *
* پنبه دوز اسکی دکیجی وکراده اسکی *

* کبرا یانــه دعوای حقوق ایله کیدن *
* اوا ملر عبث افــکار ایله ثوب یأسی *
* دوختن دیکمك ایمش داخی بریده کسیلن *
* پرمغــاز ودخی فغیــاز دیمــك شر بتلك *
* چوجوجق استك ایدرسویلمز اما که سخن *
* آزاولورســه یرامز ایشنه اولسون چوقجه *
* یعنی بخشش دیوشا کردك الینه ویریلن *
* درخور انکه نیم اکا که لائق دکلم *
* کرم ولطفی ایله حضرت رب ذی المن *
* بومهــارتلری اشعــار دل افزاده لبیب *
* ویردی الله بکا بارخــدا دادبمــن *

---

* آچیجی اولدی کشایــنده عربجه فتــاح *
* باب مقصود کشاده اولیور بالالحــاح *
* طور توکل قپوســنده کرم مولایه *
* دی اناختر دیه جك پرده مژنك ومفتــاح *
* تکری آدی ایله بانام خــدا بسم الله *
* هر برافعــالده مسلملر ایدر استفتاح *
* ذقن یاری آلوب اغزه خیــالده بوشب *
* سیب خوردم یدم المــابی اکلت التفــاح *
* پارلین نسنه‌یه تابنــده ولامــع دینلور *
* آفتاب رخ یار ایتــدی بوقولی ایضاح *
* پرتواه براقز اکــا حاجت کرچــه *
* شمع ایزان چراغــك ادیدرهم مصــباح *
* وعد وصل ایلیوب آشفتهٔ حسرتکشکی *

شاد کردن دی سویندرمکه یعنی افراح
صاقلمق اولدی نهفتن که مآلی اخفا
ممکن اولورمی کوکل حالنی مانند صباح
ناله دن اصل غرض حال دلی دلداره
آشکار ایلمه واکردن ایمش هم ایضاح
کوشهٔ چشم دی کوز اوجنه هم غمز العین
فتنه جولقده کوزك اولمدی کتدی اصلاح
استکم شبهٔ شود دیده نکه چشمکدن
نکریدن دینلور باقمه یه یعنی المباح
قوبجی یه دیندی سخن چین دخی نمام اویله
بوطبیعتده اولان بولمدی عالمده فلاح
جهلانك هنز اربابنه دخل وذمی
کوبکك اورمه‌سی لایدن سك یعنی نباح
شایکانی دی او جوزلغده رفاغه کبیدر
اویله دملرده خفیفلمده بار ارواح
دم حزن والم وقت غم وغصه اولور
خشك سال اول سنه کیم قحط وغلا اوله کلاح
ایلکك ایله بکا آج قپویی ای اججی
یتشور اولدیغم اطراف جهانده سیاح
دست برحلقهٔ درکاه توکل شده ام
افتح الباب باکرامك لی یا فتاح

خشك قوری یاش تراوتلغه دیرلرکاه
خلقنی هم تربیه ایتمده دائم اله
قارنی طویوب چارپا راحت ایدر دائما

❊ قوری چرا کاه ایمش اولدی صمان آدی کاه ❊
❊ کیجه‌یی احیایدن شخصه دی‌شب زنده دار ❊
❊ غفلت ایله چکمده وقتمز ایواه واه ❊
❊ جبر نفس ایلیوب فیض بولان دمبدم ❊
❊ همدمی شبخیز اودر وقت سحر بامکاه ❊
❊ ایله توکل دیمک اولدی پناوه بکس ❊
❊ حضرت حقه مدام استر ایسن التجاه ❊
❊ حفظ خدا در همان ایکی جهانده بزه ❊
❊ صاقلنه جق یر کمین داخی صغنمق پناه ❊
❊ کلبه کوچك حجره در مختصری خانه وش ❊
❊ سوق ایدر اویله یره سو دیکنی خیرخواه ❊
❊ توأم اولور سه سزا خانهٔ جنت ایله ❊
❊ حق یولنه یاپلان تکیه کبی خانقاه ❊
❊ کاغد زردی برات ادینه طغری نشان ❊
❊ خطلو رخکله سنك قاشلرك ای یوزی ماه ❊
❊ ایتدیکك ازاری بن جان وکوکلدن یرم ❊
❊ پادشهك و یردیکی دیرلك ایمش نان شاه ❊
❊ صارپه کریوه دی یول کوستریجی رهنمون ❊
❊ کویکه ای دلربا ایتدیکم آه سیاه ❊
❊ وادیٔ امالده راه جهالت کبی ❊
❊ ایشلك اولان اولو یول ادی ایمش شاهراه ❊
❊ ویرمه مده چك بکش قومه دیمکدر منه ❊
❊ ریزهٔ الماسی دل پاره سنه کاه کساه ❊
❊ سمت رضاده بولان کوکلك اله عاشقك ❊
❊ ال بستان استه جوی استمه دیرسه مخواه ❊

انسز

❊ انسز اولان ناکهان هم دخی ناکاه ایمش ❊
❊ اوغرادیغم درد وغم عشق ایله بی اشتباه ❊
❊ نشقه زمان هیچدر یار ایله برلکده کی ❊
❊ وقته دی هنکام کاه کاهیجه دیغکده کاه ❊
❊ استر ایسن معرفت یانمه کلده دیله ❊
❊ پرهیزم بنده کز کرچه که بختم سیاه ❊
❊ کتمه اوزاغه صاقن طالب عرفان ایسن ❊
❊ کر تو بخواهی هنر نزد من آو بخواه ❊

❊ شرمکین اوتانیجی اولدی قادیندر بانو ❊
❊ اکله شلرنه دیمك معنیٔ لفظ ابو ❊
❊ صاحب کبد عظیم اولدیغنه شبهه می وار ❊
❊ پیره زن قوجه قاری سحر ایدیجیدر جادو ❊
❊ پری برینه قارشمش دیمه در پیچاپیچ ❊
❊ زلف دلدار ده وصف ایلدیکم هر برمو ❊
❊ باشنه درد اولان افتادهٔ سوداز ده نك ❊
❊ موی قیل شانه طرق صاچ بلوکیدر کیسو ❊
❊ پهلوانه یل والب وکورشه کشتی دی ❊
❊ اسکی متروك هنزلردن ایدی انجق بو ❊
❊ نفس اماره یه غالبلره دینسه شایان ❊
❊ کوجلو قوتلو توانا دخی قوت نیرو ❊
❊ جاودانی ایله جاوید ابدی ودائم ❊
❊ بویله بیلك کرك الله تعالی یی قولو ❊
❊ کوی یاره کیده بلسیدم ایدردم اوراده ❊
❊ راحت اسایش جنتکبی همچون مینو ❊

* سبب المادر ايو به دخی به ايو ادر *
* ذقن يار ايله بو لهجهٔ زردم يا هو *
* بكا شفتالو كرك باغ رخكدن كرچه *
* نار انار و اريك انواعنه ديرلر آلو *
* اصمه تاك واوزم انكور قورقدر غوره *
* باغده سير وتماشاسی اولور پك دلجو *
* لعل رنكينكه تقليد ايدلدنبريدر *
* اولدی كلنار كرا ز وشنه در آلو بالو *
* انبرود ولكل انبرد دينور امرود ه *
* كه انك پك ايوسن طاغده يمش ايو *
* يوزكی كر دنكی اوپمه يانمده بردر *
* شفترنك ايله هلو ايكيسيده شفتالو *
* بار وبر ميوه و ترفنده يمش نوباوه *
* لذتی تازه مضامين قدر اولمز ايو *
* عاشقه شفقت ايدن شوخ جهانده كوزلن *
* بهترين پك ايوسيدر دخی نيك ونيكو *
* اين سخنرا بو سوزی نيك شنوديكله ايو *
* رزقك الله ويررايانه اصلا قيغو *
* نقدر اولسه دخی نادره فن دوران *
* فارسی بيلين آدم اوله مز نادره كو *

---

* كاتب دبير وخامه وكلك اولدی هم قلم *
* اولمق كرك معارفه ورزشله محترم *
* چالش همان كتابته هركس بيلور بونی *
* مكتوبك ادی نامه يازلمش نوشته هم *

کرلك قلمتراشه وغینك دی کوزلکه
کسکینجه کاتب اولمیه باقسکه بو در اهم
اندن اولور هنروره سررشتهٔ کمال
پشم دوات کرچه دیمش لیقه یه عجم
درهم اودرکه پورتشه قارش بورش اوله
مانند تارطرهٔ کیسوی خم بخم
سیرانده رقیب ایله اول مهلقا کبی
بربرینه یناشمش اولانه دینور بر۲م
دیوانخانه ادیده تالار ایمش دخی
واسع اولان قوناقلرین ایجنده ملتزم
کوکلده طوتدیغم سرکوی نکار در
شبخانه پادشاه سراینده کی حرم
اولمش پرسته بسلمه عورت مقوله سی
نظممده زن مقوله سی اولدیغن استم
ای شاه شیوه کار قپوکده کوکل مدام
چاکر قول اولدی دخی پرستار ایمش خدم
پك قونلونسنه اولدی همایون هما کبی
سودای تار پرچمی باشمده دمبدم
هنکام وصلتك کبی ای مهلقا سنك
وقت مبارکه دینلور هم خجسته دم
خم کوب دیمکدرا کری خم وکز دینور دخی
کوکلك ککشجه طوت ویره مز کج مزاج غم
پابوشه پایدان ودخی کفش سر دینور
انك ایله محافظه اولور همان قدم
قبش کونلرنده طاغده بایرده لزومی وار

❋ هم جزمه موزه وچارغـك ادیدر شمع ❋
❋ مفعول فاعلات مفاعیل فاعلن ❋
❋ اکثر بو وزن ایله دینلان شعر اولور اتم ❋
❋ باپراقده کوسترر ایسه جاهل چه فائده ❋
❋ رایتکشان علم ومعارف اولور علم ❋

❋ غازه کلکونه قرزجه که ایدر رخلری ال ❋
❋ اوله مز حسن خداداد اکبی زیب جمال ❋
❋ سکا لازم دکل ای قاشی کمانم کرچه ❋
❋ وسمه قاشه جکیلان راستغه دیرلر بکه خال ❋
❋ بر ولایت ادی فرخال که دلبرلری چوق ❋
❋ کورمین شهر ستانبولی ایدر بویله خیال ❋
❋ ایتدی آویخته عاشقلرینك کوکلنی یار ❋
❋ هر طرفدن صالنان صاچه دینورمش فرخال ❋
❋ چشم زخم اولدی نظر دکه نعوذ بالله ❋
❋ نظر حاسد بدپیشه اولور عین وبال ❋
❋ کندو باشنه کلور عاقبتنده بی شك ❋
❋ دشمنك داخی فنا یورمه سی صانوسی شکال ❋
❋ فیروان کوکلرك اطرافی ستاره یلدز ❋
❋ امر باری ایله دوران ایدر هرمه وسال ❋
❋ قاشنی زلفی میانده کورنجه صاندم ❋
❋ یکی آی ماه نواولدی عربی ادی هلال ❋
❋ چشم بدزن دیمه مفهومیدر اکنه دلکی ❋
❋ اورادن سیر ایدر عالملری ارباب کمال ❋
❋ اینجه فکر ایتمکه وابسته دکلدر بیلورز ❋

❁ هم او معناده دخی اوق کزی اولمش سوفال ❁
❁ آدی عنقا قوشنك وار ایسه سیمرغ ایمش ❁
❁ سوز آچوب واره یوغه کندیمی ایتم اشغال ❁
❁ مرغ دل قورتوله مز باغلو ایکن کاکلکه ❁
❁ قنادك او جلری شهپر دخی دیندی شهبال ❁
❁ خاکسار اولکه توزه طوبراغه بولاشمش اوله ❁
❁ خاك در کاهنه عشاق اولورکن رومال ❁
❁ کیم دبو صورار ایسن زلفك ایله بنده کزم ❁
❁ اباق التنده سورنمش دپه لنمش پامال ❁
❁ دیندی آموختن او کرنمکه کسب ایلمکه ❁
❁ سعی ایدوب عاقل اولان ایلمز اصلا اهمال ❁
❁ فرق و تمیز اولنور حکم شریعتله همان ❁
❁ هم حرام اولدی سفور دخی مسراد حلال ❁
❁ صاچمق افشاندن و ریختن اولمش دوکمك ❁
❁ سکا عاشقلرینك قاتی رأس الامال ❁
❁ در دهجر کله غم عشقك ایله کوکلدر ❁
❁ پرشده طولمش اولان پك طولودر مالامال ❁
❁ اولدی قالیجه نهالی و کچه نك آدی نمد ❁
❁ ایتملی وقت شتا کلدیکی دم استحصال ❁
❁ لاف سوزله طولودر دهنی اغیارك ❁
❁ هکبه خرجین غرار ایمش او قیل قاره جوال ❁
❁ یاشده کیم اولسه یرا برا کا همزاد دینور ❁
❁ کوزه دك بربرینی ایلسونلر اضلال ❁
❁ غصه‌دن ایکلمه فکر ایله شکر ایت حقه ❁
❁ لطف و احسان ایدر قوللره رب متعال ❁

* پندمی دیکلر ایسن سنده لبیبا هر دم *
* شکر ایزد کن از اندوه مندیش وفنال *

* دی مسافر قوندیغی اوصا حبنه میزبان *
* ضیفه اکرام ایلر اصحاب مروتدن اولان *
* بولدیغن اکل ایلیوب اومدیغی بولمز ایمش *
* هم مسافر میز مهمان دیندی داخی میهمان *
* بربری اردنجه پیدرپی سکیر ایزداخی پی *
* دردوغم تعقیب ایدر اصحاب عشقی ناکهان *
* رنده دخلك زاهدا پك ناسزا درسویلم *
* هم سنکچون ازپی توانك ایچون بهر آن *
* ازبرای اودخی انك ایچون اورا اکا *
* عاشق اولمش دائما کریاندر افتادکان *
* جوردلبرعشق عجب بردرد ایمش بن کورمدم *
* بونجلاین زینسان وانجلاین انجنان *
* آنشان اوانلرك هم اینشان او بونلرك *
* بزلره برحصه جك یوقدر بوعالمده همان *
* مالکان ملکت کنج قناعت لاجرم *
* پادشهلردرکیان کیلر دیمك داخی کیان *
* جترچادراوبه خرکاه واوتاقدربارکاه *
* ایلر اسایش بویرلرده همیشه کامران *
* پك یاقیشور قبهٔ کردون دون سرکشه *
* پك بیوك چادر دیمك هم کولکه اکدر سایبان *
* کوك سپهر اولدی زحل کیوان عطارد تیرایمش *
* یوغیسه عقلك اکراحکامنه سنده اینسان *

* جملەسی محکوم امر حضرت بیچوندر *
* اولکره پروین دیرلر عرش اعلا کرزمان *
* مشتری برجیس ومریخك ادی بهرام هم *
* دائما افلاکله دوران ایدرلر بیکمان *
* طالعك یاورسه ایله قدرت حقه نکاه *
* زهره ناهید وصمان اوغریسی اولمش کهکشان *
* مرزبوم اولمش وطن سرحد سنوریدردخی *
* روز وشب محفوظ اولسون ملکت اسلامیان *
* یکدر الله یك ایله بکلـه خدانك بابنی *
* مرزسرحد ادیدرسرحد اغاسی مرزبان *
* پاس حفظ ایتمك دخی برربعی ایمش کیجەنك *
* وصفنی تطویل ایدرلر عشقله حسرتکشان *
* ران اویلق جقشیره شلوارە ده رانین دینور *
* ایج یوزندن صحبت اجماز بونلرك اهل بیان *
* اشته حاضر بنده جولان ایت افندم جابجا *
* قوله آت یکران بتملشدن کنایه زیران *
* بیلکوطاشی فسانه سحرا فسون وفسون *
* طاش باشینه قوجه قاریلر ایدرلر هرزمان *
* یلت ایو ای طفل نورس بن سکا نقل ایدەیم *
* داخی افسانه حکایت هم دینورمش داستان *
* بیختـه اولمش الیمش نسـنه پرویزن الك *
* دقت ایلرهر برامرنده کروه نکتەدان *
* سرز نشله خرد اولور دائم درون اهل دل *
* دوکه درکوپیدن وهراس معناسی هوان *
* اقیجی جویان چکیدن طملامق بارد یغار *

* اشك چشم عاشق كريان زار وناتوان *
* اشك چشم ماجراسن اچه دن قصدم سكا *
* ميچكدطملر ديمك قان طملا ييجى خونچكان *
* بسمل اولمشدر بوغازلنمش بريدن كسمه در *
* دست جورنده طوتار اولشوخ تيغ بى امان *
* جور ايله قانم قورتدك وارمى جانم فائده *
* مخ ايلك معناسنه كلمش كمكدر استخوان *
* ياره زخم ويارهلى زخمين داخى زخمناك *
* ايتدى كوكلم خنجر نخوت ايله بر جانستان *
* اول طبيب جانه صوردم كوكلمك زخمن ديدى *
* دى تشنج اولمشه ناسور وپرخون طولوقان *
* بل ميان اولمش وسط معناسنه داخى كلور *
* وارمى يوقمى بلم اما اصلى اى نورس جوان *
* صارمش اول نازك تنى اغيار ذوقندن ديمش *
* قوشاغه ديرلركمر هم اينجه بللى موميان *
* فارسى اوكرندم اولدم بويله طاتلو دللى بن *
* اوكره در طوطيلره سكركبى نطقم لسان *
* بنده يلسيدم لبيبا دير ايدم وهبى كبى *
* فارسى اموختم كشتم چنين شيرين زبان *

---

* مبارك فرخ وفرخنده ومعمور در آباد *
* موحدلر درونى دائما يارب مبارك باد *
* دل عشاق كاهى التفات وكاه جور كله *
* سونمش خرم ودلشاد هم محزون در ناشاد *
* دى پيكر صورته ارتنك برصورت كا بيدر *

ولكن

❊ ولكن ايلمز صورت پرستلك مردم ازاد ❊

❊ چيقاردى انلرنده نقشنى انجامده كردون ❊

❊ ايكى مشهور نقاش اديدر مانى ايله بهزاد ❊

❊ سيه چرده دى اسمر چهره لويه يعنى كندم كون ❊

❊ كوزللر زمره سنى ايلملك استرايسن تعداد ❊

❊ برآشوب جهانى سودم عالمده نه لازم ❊

❊ ايكى محبوبى چوق شهره دينورمش خلخ ونوشاد ❊

❊ ايجنده اى كورنمش برقويودر چاه نخشب هم ❊

❊ بنم كوكلم كه ايلرمهر روى ياردن استمداد ❊

❊ درونمده كورن عكس قمرتاب رخك صاندى ❊

❊ اوايدرماه نخشب ابن مقنع ايلمش ايجاد ❊

❊ درفش كاويانى شول درى بيراق كه ايتمشدر ❊

❊ همايون فال ايله ايرانيانك قوتن مزداد ❊

❊ قضارا اول علمده وفق صددر صدا اولوب ايتدى ❊

❊ دمرجى كاوه ضحاكى انكله آغلدوب برباد ❊

❊ محابا احتراز اولدى دخى پروا اومعناده ❊

❊ فنا ايشلردن ارباب ذكايه دائما معتاد ❊

❊ قپوسنده نكارك آه وفرياد ايتمدن قصدم ❊

❊ ديمكدر هرنه اولورايسه اولسون هرچه باد آباد ❊

❊ كدر اولسه كوكلده خارخار وسولك ماتمدر ❊

❊ سرور قلبمز ايتسون جناب حق همان مزداد ❊

❊ نكارى هر كورشده عاشق رسواره مشوار ❊

❊ چاغرمق آه چكمكدر فغان وناله وفرياد ❊

❊ بشك كهواره مام ناف ابه قارى دخى بازاج ❊

❊ خداخير الخلف احسان ايده باليمن والاسعاد ❊

❊ اوطفل نورسیده عشق بازیچه صانور کویا ❊
❊ جوجق کودك یکی طوغمش اولان نوزاده ونوزاد ❊
❊ ترحم مهربانی ونوازش اوخشا مقدرهم ❊
❊ نیازم سندن ای مهپاره انجق طویمدن حساد ❊
❊ سنك کبی جفا وجوروناز وفتنه یه مائل ❊
❊ ستمکر دیندی ظالم کمسه یه ظلمه دینور بیداد ❊
❊ جهالت اولدی نادانی معاذالله دیمك برکس ❊
❊ ایدر عاقل اولان علم وهنرله دائم استسعاد ❊
❊ ایکی عالمده الحق کامین وکامران اولمش ❊
❊ بیلجی کیمسه دردانده دانش علم واستعداد ❊
❊ دی طاشلق یره سنکستان طاشلق سنکلاخ اولمش ❊
❊ رحمسز لکله یارك کوکلی دیرسم اولمز استبعاد ❊
❊ بومصرع کلیور تردیفه یوکسلدی کبی مضمون ❊
❊ دخی دیوارك ادی لادو دیوارك دبی بنلاد ❊
❊ چه میکویی نه سویلرسن نمیدانند بیلمزلر ❊
❊ عبثدر نظم وشعری ایلمك جاهلره انشاد ❊
❊ تجاهل ایلیوب دیدی بنی کوردکده اول مهرو ❊
❊ کجایی قنغی یردنسن تویی بیکانه سنسن یاد ❊
❊ مفاعیلن مفاعیلن هزجدر بحر ینك آدی ❊
❊ بودریای کمالی ایلدی وهبی فقط ایجاد ❊
❊ بحمدالله والمنه لبیاعلم وعرفانی ❊
❊ ایشتدم خواجه دن بر بر شنیدم یك یك ازاستاد ❊

❊ رخش آت پرلایجی رخشنده پارلق تابدار ❊
❊ اسب ناز وعشوه یه اولمش اومهپاره سوار ❊

❋ آب وتاب حسنكى وصف ايتمدن مقصودمز ❋
❋ پك لطـا فتلوطر اوتلو ديمكـدر آبدار ❋
❋ عاشقڭ معنـاسى اولمش دوستار ودوستدار ❋
❋ كنديه دشمن صانور افتاده سن اما نكار ❋
❋ قابل اولسه حالنى سويلردى عاشـق يارينه ❋
❋ بربرينه راست كلمك دوچهـار ايله دوچار ❋
❋ دادكر عدل ايديجيدر جور ايديجى زوركار ❋
❋ عاقـل ايلرهر ايشـنده اعتدالى اختيـار ❋
❋ فلك مقصودى ايدن ساحلرس ملك امل ❋
❋ فرصت وعهد وزمان داخى هوادر روزكار ❋
❋ قوجه‌يه ديندى دراغوش ودخى اغوشـتن ❋
❋ بيلورم اما ندرچاره رضـا ويرمزسـه يار ❋
❋ يان چزر بنـدن دلارا وارميـدر برفائده ❋
❋ هم كاراولمش قوجاق المق قوجاغه دركنار ❋
❋ ساختن دوزمك دخى يول طاقيدر برك وساز ❋
❋ كوى ياره عزم ايدن عاشقلر ايچون آه وزار ❋
❋ الفت ايدوب يار ايله هرروزوشب حال رقيب ❋
❋ منتظمدر سـازمندوپك موافق سازكار ❋
❋ شولكه مأكولاتدن مخوش اوله خوشخوردينور ❋
❋ طاتلوطـا تلوچوق طعام ايتمكلكه اولور مدار ❋
❋ ثروت وسامانكى فاش ايتمه‌كيم كوجلشمسون ❋
❋ هم كواريدن سكرمك هضمى اسان خوشكوار ❋
❋ اولدى فكر ايتمك نهيدن هم سكالش اويله‌در ❋
❋ قول وفعـله ابتـداده عاقـله لازملوكار ❋
❋ ايلمـه افعـالده تعجيـل زيرا خـير اولان ❋

❃ ایشده تأخیر وتأنی ایلمکدر بردبار ❃
❃ صلح معناسنده در یعنی بارشمق اشتی ❃
❃ هرکس ایله مردم دانا دله دائم شعار ❃
❃ عاقبت مجهولدر ایتمه هوس دیرلرسه ده ❃
❃ جنك ایمش پیکار ورزم وکیر دارو کارزار ❃
❃ طاسه لواندوهکین وطاسه اولمشدر فژم ❃
❃ یار ویاور عاشق آشفته یه ای کلعذار ❃
❃ بشقه برنام استم چونکه فراق یارایله ❃
❃ قلبی محزون خاطری مجروحه دیرلر دلفکار ❃
❃ داز مفهومی بناد ازارهم معمار ایمش ❃
❃ خاطر ویرانی تعمیر ایدن اهل اقتدار ❃
❃ دل طوتشدی کرمیٔ حسرتله سونمز کویا ❃
❃ یازاوی تحکم دخی محکم دیمکدر استوار ❃
❃ ریز ریزه پاره پاره طار طغاندر ترت مرت ❃
❃ سینهٔ عشاق غمکش کاکل مشکین تار ❃
❃ عشقله دیوانه اولدم شمدیکی عقلم بنم ❃
❃ خرد مرد اوفق تفك یعنی طاغلمش تارمار ❃
❃ ایش فیار وایشلیجی یه فیارآور دینور ❃
❃ خیره سعی ایت که اولور هرکار انجام اشکار ❃
❃ ابتدادن انتهاسن فکر ایدر عاقل ایسه ❃
❃ ایش طوتیجی کاردار ایش کوج دیمکدر کاربار ❃
❃ اولامق اولدی شکردن هم دمیدن اویله در ❃
❃ صید کاهنده طوررمرغ دل عشاق زار ❃
❃ کوی دلبردن چیقرکن کوردم اغیاری دیدم ❃
❃ سورکون اوی چرکه وآوداخی نخجیر وشکار ❃

هر نه

هر نه استر ایسن استه دائما اللهدن

بندکانك مطلبن احسان ایلر کردکار

هرکسه عرض ایله دلخواهکی انجق لبیب

هرچه میخواهی بجو همواره از پروردکار

تخمیس مطرف

اولدی یاردمجی معاون هم معین ❊ بی کس وناچاره رب العالمین

ایلیوب دائم تضرعله انین ❊ حق تعالی یه کروه مؤمنین

استرز یاردم دیمکدر نستعین

هب ایچنلر اولدی لذتیاب هم ❊ چشمسار لطف حقدن دمبدم

تشنه لك کورمز همیشه لاجرم ❊ وصف پاکنده انك غایت اهم

دیمك اولمش لذة للشاربین

جنته دیمش جنان قلبه جنان ❊ باغ جنتدر قلوب مؤمنان

انلره توحید حق وردزبان ❊ حقلرنده دینسه لایق هرزمان

قلبله تصدیق ایدنلر موقنین

خلد ایمش هم جنتك برآدیده ❊ داخل ایدوب حق بزی دلشاد ایده

وار درانده درلودرلو مائده ❊ قسمت اولمزلیك شخص فاسده

اهل تقوی جایی مثوی المتقین

جنت اعلاده مخصوصا دخی ❊ برسلامتله کچوبده برزخی

کورمزایسك لطف حقله دوزخی ❊ ربمز احسان ایدرسه ای اخی

بیت حمد اولمش مقام صابرین

سز کرك ای مؤمنین اکا ابد ❊ بویله فرمان ایلدی رب صمد

نص قرآنیله مثبتدر سند ❊ سرمدی ذوق ایلیك بی حد وعد

ساکن اولك فادخلوها خالدین

غصه لنمزلر دیمك لایحزنون ❊ جنت اعلاده اصلا مسلمون

اولمز انلرده كدورات درون ❁ ذوق وشادیده اولورلر دائمون
جمله سی امنیت اوزره آمنین

هم یدنجی كوكده علیین مقام ❁ چون اودرسر منزل دار السلام
كیم واررسه اولور انده شادكام ❁ قسمت ایتسون جمله یه رب الانام
صاعد اولور اكا روح مؤمنین

چونكه غلمان اولدی خدام ارم ❁ هر بریسی نور محض ومحترم
مؤمننه ایلمش باری كرم ❁ همدخی دوشیزه وفرخ شیم
انده جنت قزلریدر حور عین

شول ملكلركه یازر اعمالمز ❁ كارمز اطوارمز احوالمز
اولور اول دفترده هب افعالمز ❁ ایلین تحریر جمله قالمز
انلره دینمش كراما كاتبین

شاهدز حق تكریسی هر عالمك ❁ عرش وكرسینك وجن وادمك
درك اولنمز ذاتی حق اكرمك ❁ بز دیرز وصفنده رب ارحمك
نشهد الله اله العالمین

اهل كفرك قهر ایله اول هالكی ❁ مسلمینك ناصری هم مالكی
یارلغار راه هدایه سالكی ❁ قهر ایدر توحیدینی هر تاركی
انه بالخزی مخزی الكافرین

پرزیان اولقده انجق كافران ❁ راه خسرانه اولوب دائم دوان
مغفرت بولمزلر اصلا مشركان ❁ نص قرآن ایله اولمشدر بیان
انما الكفار كانوا خاسرین

آدمه شیطاندر خصم مبین ❁ جمله یی حفظ ایده رب العالمین
الدادار انسانی اول كافر لعین ❁ امرینی طوتان اولور دوزخ قرین
مكر وشرندن امان اولمه امین

معرفه چالغیجلارك سازی ‌ ‌ خوش اولورسه نه كوزل اوازی

خوب صدا ذوقده كیدر با شلیجق ‌ ‌ تغنیه ایرلغه اغازی

هم كوزل شاره ترعب دیمه‌در ‌ ‌ مقصدم وصفدن اول طنازی

عاشق دلشده‌نك مطلوبی ‌ ‌ دلبرك ایلمسیدر نازی

اولدی نخبه ونقاوه شولكم ‌ ‌ دلبر انك اوله نام افرازی

كوكلم ای یار سكا اشیادن ‌ ‌ اوله شیئك سچیلان ممتازی

غزوایمش دشمن ایله اوغراشمق ‌ ‌ ایلیوب معركه‌ده سربازی

حربدن قاچه كنهكارلقدر ‌ ‌ كافره جنكه كیدندر غازی

جارحه اولیچی قوشه دینور ‌ ‌ اوجكاهه ایدرك پروازی

مرغ دل صیدین ایدندر دلدار ‌ ‌ طوغانك ادیده اولمش بازی

اعجمی دی عربك غیریسنه ‌ ‌ ترك اولسون وكرك شیرازی

بو سوزی قافیه ایتدی ایجاب ‌ ‌ دیر عجملر عربی‌یه تازی

مروزی بلدهٔ مروه منسوب ‌ ‌ اصلنك كرچه دكل دمسازی

علم تفسیرده یكتا فخره ‌ ‌ شهر ری نسبتی اولمش رازی

دیندی افخام بیوكلندرمك ‌ ‌ صاقلمق هر نه اولورسه رازی

كیمسه‌یی ایله تحقیر چالش ‌ ‌ ادمه ایلمكه اعزازی

هنبرآت كشنه یچیدر صاهل ‌ ‌ پك مبارك اولور اسب تازی

طبع یكرانه سوز اولمز نظمم ‌ ‌ هم صهیل اولمش انك اوازی

ایكی كاهن ایدیلر شق وسطیح ‌ ‌ دیدی نقل ایلین افسونبازی

بونلرك وقت جهالتده عجب ‌ ‌ شهرتی وار دخی كاهن حازی

ترجمه‌ده سوزمی كزلمه یوق ‌ ‌ التزام اولدی فقط ایجازی

بیلنور نیسه مآل مطلوب ‌ ‌ لیس فی ترجمتی الغازی

نظممز اولدی ختامه نزدیك ‌ ‌ كوستروب قاعدهٔ اعجازی

بو قدر ایلیه بیلدم ترديف ‌ ‌ چوغه طوتسون نظر فابو آزی

اشبو ترديفات شاعرانه‌یی حاوی مجلهٔ فصیحانه تقویمخانهٔ عامره‌ده
طبع وتمثیل قلنمشدر فی ٩ ذا سنه ١٢٦٣

٣٧٨٥
١٨٩٣
٣٧٨٥

٢١٣٦
٤٢٧٢
٢١٣٦

Lebib, Mehmed
Meclis-i vala-yi
ahkam-i 'adliye a'zasindan